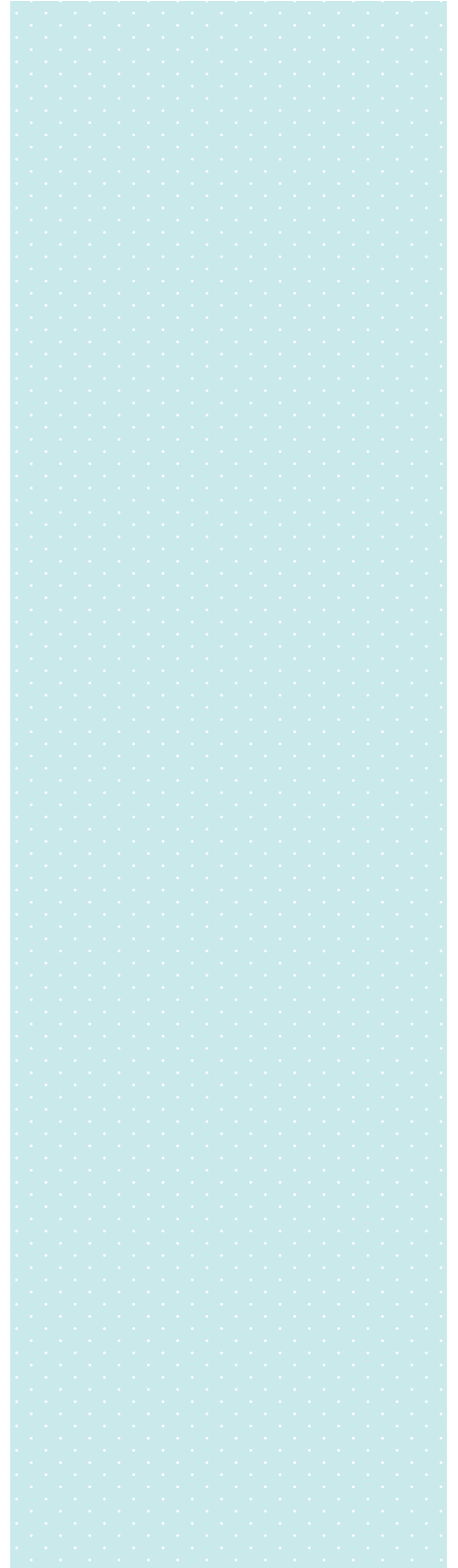
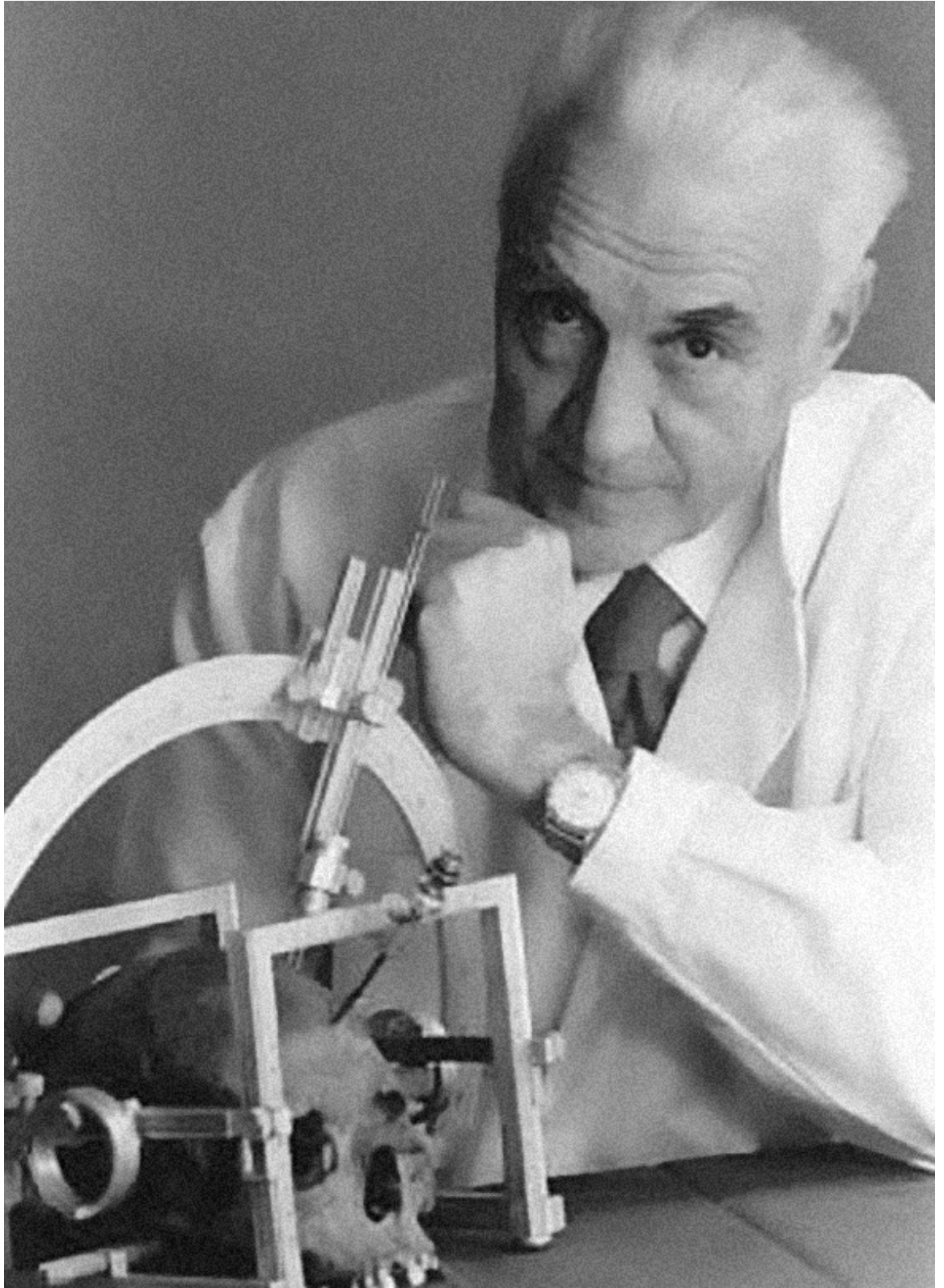


行为规范  
以正确的方式做正确的事



Lars Leksell博士(1907-1986)  
神经外科学教授



# 创始人致辞



1972年，我依靠父亲在立体定向神经外科方面的发明开设了一间小开发公司。显然，从那以后，我们已经走过了很长的路。今天，我们在所有形式的先进放疗肿瘤学解决方案以及微创神经外科领域已经成为了领导者。我们共同打造出了一家全球性公司，为应对癌症和神经系统疾病问题提供着意义重大且行之有效的全方位临床解决方案和服务。每年，我们会接触并对全球超过一百万重症病患产生影响。


但是有些事情从未改变。我父亲很注意做正确的事情来减轻病患痛苦，而这家公司创立并成长到今天的规模，秉承的是更高一层的信念：以正确的方式做正确的事。我们一直以开放、公平和果断的精神面对着各种机会与挑战。

这意味着保持本心并始终牢记何为真我以及我们的使命。我们的最终目的是为我们的客户和他们的患者提供所需要的最优化、最有效的临床手段和服务来应对威胁生命的疾病。关爱生命就是我们的行事之道，我们的经营之道。

我们必须提醒自己我们的价值观，并确保我们的行动、计划与行为与之一致。这意味着实践我们的价值观并牢记我们在这里最终是为了为我们的客户和他们的患者服务。我们的《行为规范》可以帮助提醒我们在医科达的正确做事方式。

遵循本《规范》中的道德价值观是确保我们公司的成功、可持续性以及坚韧性的唯一方法。这是我们的客户、我们的同事以及我们的利益相关方全体对我们的期望。这也是我们应该期望我们自己做到的，这样我们才能在我们的职业生涯中找到自豪、意义与成功。

**Laurent Leksell, 董事会主席及创始人**



**Let's focus where  
it matters**

“Our company’s Code of Conduct is the foundation we rely on in all of our activities.”



#### 亲爱的各位同事：

Elekta 的目标是给所有癌症患者带来希望。我们的 ACCESS 2025 战略概述了我们如何实现这一目标：朝着人人都能获得最好的癌症治疗的世界迈进。这是崇高的愿望，只有我们的行动也同样崇高，这些愿望才能实现。因此，作为一家公司，我们承诺遵守最高的道德标准，并遵守所有适用的法律、法规和规章。

我们的价值观以这些法律规定为基础：我们作为一个团队一起工作；我们言而有信；我们保持超前思维。

我们所做的每一件事都可以检验和证明我们在诚实和可靠的商业行为方面的声誉。我们在一个受到严格监管的行业中经营，出发点再好也可能导致无法兑现承诺，甚至更糟的是，损害公司的名声、声誉和信誉。

在做出影响日常运营的业务决策时，我们依靠《行为准则》来帮助指导和调整行为。我们所有以任何职位或身份代

表 Elekta 的人都必须亲自承诺遵守本准则的文字和精神。不道德、不诚实和可疑的行为将不被容忍。我们必须在最高诚信的环境中经营公司。我们的历史、文化和价值观使 Elekta 成为一家独具特色的公司。能和你们一起工作，我感到很自豪，我相信我们的员工都是最优秀、最有才华的。我希望我们在这个行业内也能拥有最棒的企业文化。我们的《行为准则》是这一雄心必不可少的组成部分。

最终，做正确的事将使接受我们治疗方案的患者受益无穷。只有得到他们的信任，我们才能给他们希望；只有我们负责任地行事，才能赢得这种信任。安全、质量和确保人们可以使用我们的产品，不应因任何原因而面临风险。

感谢大家一直以来对你们的同事、我们的客户和他们的病人所付出的努力。

**Gustaf Salford**  
总裁兼首席执行官

# 做正确的事

## 遵守

当地和国际法律  
和规范。

## 保护

机密信息和个人信息。  
维护公司诚信和资产安全。

## 奉献

以实现可持续发展、  
健康和安全的。

## 避免

利益冲突、  
不当付款和腐败。

## 尊重

人权和机会平等。

遵循本《规范》中的道德价值观是确保我们公司的成功、可持续性以及坚韧性的唯一方法。

Laurent Leksell, 创始人、董事长

# 医科达《行为规范》 是什么？

本《行为规范》规定了我们在医科达使用的职业行为标准，用于引导我们每天在相互之间、与我们的客户之间以及与我们的商业合作伙伴之间的交往。《行为规范》显示了我们在所做的一切中对诚信坚定的承诺。

## 这个政策适用于谁？

《行为规范》适用于为医科达以及代表医科达而工作的每个人：员工、顾问、受控公司、经销商和代理人。

我们期望我们所有的业务伙伴和供应商也能秉持同样的标准。

## 对我有什么期望？

- 您的责任是阅读并了解《行为规范》并随时关注我们的公司政策和程序的更新。
- 在您的日常工作中遵守《行为规范》所表达的标准。永远不要动摇您对诚信的承诺。
- 当您对于如何以符合《规范》的方式前行有问题或疑问时，请寻求指导和培训。
- 与他人分享您的感悟与最佳实践。
- 对于有悖于我们《行为规范》的员工或第三方的行为保持警惕。
- 在注意到违反《行为规范》的情况时请坦率指出。通过我们提供的任何一种渠道表达您的关切。
- 在所有与合规相关的事务与检查上充分透明地进行合作。

## 对医科达的经理们有什么期望？

- 经理们要为其员工定下基调，因此在医科达经理们有着特别的领导责任。
- 经理们必须在其组织内推动对《规范》的遵守。
- 经理们必须对其团队进行《规范》教育，并在出现问题或疑问时，帮助他们找出符合《规范》所规定标准的解决方案。
- 最为重要的是，经理们必须以身作则并努力营造出这样的文化，即让员工们理解：如果牺牲我们对《规范》的承诺，任何业务成果都无法为之辩解。

## 如果我不遵守会如何？

医科达《行为规范》是公司的根本，没有讨价还价的余地。未能遵守《规范》可能会导致纪律处分，直至并包括终止雇用关系或合同关系。

## 将《规范》应用到您的日常工作之中

遵守医科达的《行为规范》是我们每个人的责任。

每章之中的有问有答(Q&A)旨在帮助您理解该章的指导原则可以如何应用到您的工作之中。但是，《规范》并不能述及您在我们复杂的商业环境中可能遇到的每个具体情况。

各章还包括了“工具箱”，其中列出了其他相关的医科达政策和程序，为您提供更为具体的指导以及您在医科达内部可以去向其寻求支持的资源。

# 寻求指导时不要犹豫。如果您 对某个行为或决定没有把握， 请扪心自问：



这是否合法？



我是否可以对此放心？



如果这被媒体报道  
将会怎样？



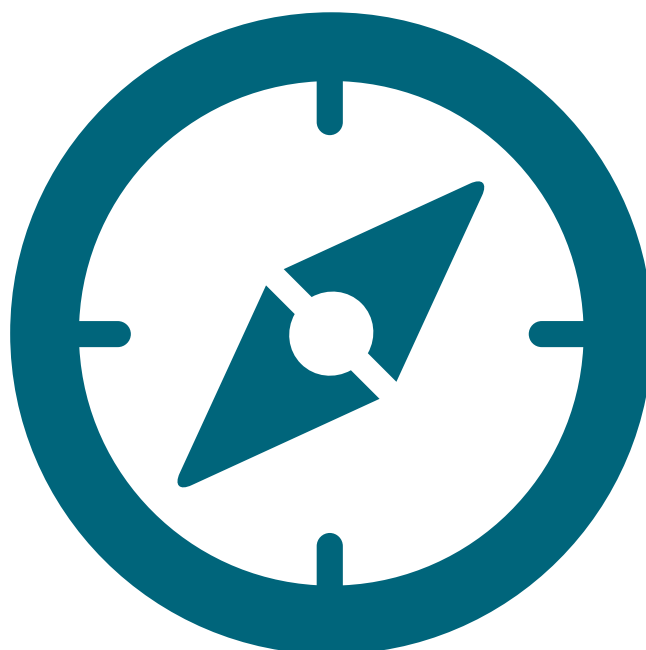
1



2



3





## 如何举报涉嫌违反《行为规范》的情况？

作为医科达的员工，我们都应该举报我们真心地认为违反了《行为规范》或法律的任何行为。通过举报合规性问题，我们践行了我们《规范》的精神并为保护我们的业务和声誉提供了帮助。

如果我们有合规方面的关切问题，通常找经理就此面谈是最好的方法。根据问题的性质，我们也可以随时将问题报告给更高层级的经理、人力资源部或医科达合规部门。

举报疑似违反《规范》的行为并不容易，我们必须能放心举报而无需担心遭到报复。

我们期望医科达的经理们强调及时举报潜在合规性问题的价值并努力营造一个公开举报的环境。医科达绝不容忍任何对善意举报合规性问题的员工进行报复的行为。

## 有问有答

**问：我对某个同事的行为感到担心。我应该如何报告此事？**

答：最重要的是提出您所担心的问题--您选择哪个途径并不要紧。如果您能感到放心，就请告诉您的经理。您的经理会随时支持和帮助您选择正确的做法。

**问：医科达诚信热线（Elekta Integrity Line）是什么？我使用它的时候能否保持匿名？**

答：医科达诚信热线（Elekta Integrity Line）是一个全球性的交互式语音应答电话和基于网络的举报系统，由外部服务提供商全天24小时运行。如“举报违规政策”一节所述，员工可以匿名举报不当行为，在接到举报后，我们可能会与该员工进行一轮虚拟沟通，这过程中匿名性可以得到保证。

如果您认为某人做了、正在做或即将要做出违反医科达《行为规范》的事情，请坦率说出。

## 如果您相信存在着违反《行为规范》的情况：

1

告诉您的经理或您经理的经理。

或者

如果这样做您感到不放心...

2

请告诉人力资源部或医科达合规部门。  
电子邮件：[compliance@elekta.com](mailto:compliance@elekta.com)

或者

如果您对这么做感到不放心，并且您相信存在着严重违反我们《行为规范》的情况...

3

请通过全天24小时热线“医科达诚信热线”（Elekta Integrity Line）与医科达合规部门进行虚拟沟通来举报您担心的问题。“举报违规政策”一节提供了完整的联系信息。

这是我

们的行

事之道



## 销售我们的产品和服务

优秀的质量保证与法规遵循 .....	14
避免贿赂与腐败交易 .....	16
与医疗卫生专业人士交往 .....	18
公平竞争 .....	20
信守国际贸易义务 .....	22



## 保护我们的资金和资产

处理利益冲突 .....	26
正确使用我们的资金和资产 .....	28
财务信息以及与媒体和投资人的沟通 .....	30
内幕信息和透露股票内部消息 .....	32
促进全球可持续性 .....	34



## 互相配合工作

保护人权以及颂扬多元化 .....	38
健康与安全的工作环境 .....	40
保障个人信息和患者数据安全 .....	42

# 销售我们的产 品和服务





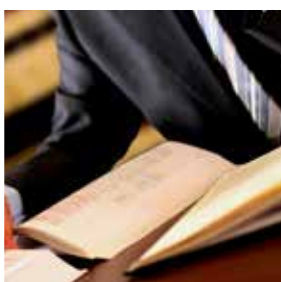
## 优秀的质量保证与法规遵循



## 避免贿赂与腐败交易



## 与医疗卫生专业人士交往



## 公平竞争



## 信守国际贸易义务

# 优秀的质量保证与法规遵循

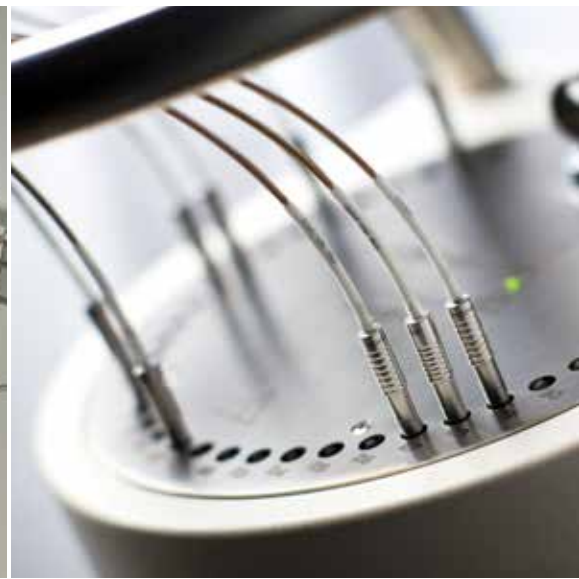
我们确保遵守法律和规范并与监管部门紧密合作。

我们的根本责任是为客户和患者提供安全而有效的产品。

作为在监管最严格的行业经营的全球性公司，医科达在经营的每个市场都面对着与日俱增的各种法律和规范。我们的成功不仅依靠遵守法律和我们自己的程序，而且也有赖于避免出现任何违反此类法律或程序的迹象。

要达到这些要求，我们的产品在开发、制造、推广、销售和维修服务上都遵循着质量控制流程和程序。

作为公司员工，或如果您以任何方式代表医科达的利益，您必须充分了解并遵循与您的工作相关的所有质量与监管流程和程序。



# 有问有答

**问：在很多国家/地区我们依靠经销商的意见来了解监管批准方面的需要。我们如何确保这些意见都是准确的？**

答：咨询质量和法规团队以核实在具体国家和/或地区的要求。如果需要监管部门批准，请确保产品获得了必要的批准。如果没有，则提交申请启动向监管部门的递交程序。

**问：我们如何知道某个产品在某一个国家或地区是否已经获得准许可以上市了？**

答：您必须与当地质量与法规团队合作来核实该产品是否已经在目标国家/地区取得了有效证书。在医科达市场准入团队 (Market Access Group) 协调管理的产品批准与相关文档库中可以找到证书的副本。

所有的产品、用于销售我们产品的推广材料和广告都必须得到相应职能部门的批准。

## 我们期望您做到

注意您工作的国家和地区的具体监管要求。

充分了解并遵循与您的职责相关的医科达质量和法规政策以及程序。

在与监管部门合作或应对监管部门的要求时，请确保与业务专家进行协调。

确保我们的业务合作伙伴遵循我们的高质量标准。

及时向当地质量和法规职能部门报告任何可能导致监管违规的危险信号或潜在问题。

## 工具箱



质量政策



业务管理系统



帮助与建议  
· 当地质量与法规职能部门  
· 市场准入团队  
[rsh@elekta.com](mailto:rsh@elekta.com)

# 避免贿赂与腐败交易

我们赢得业务依靠的是最高品质的产品和一流的性能；而不是不道德的行为。



## 贪腐是为了个人或企业的获益而滥用被托付的权力。

我们的业务交易活动受到法律的严密监管。违反这些法律不但会导致巨额罚金，而且可能会让公司以及我们个人承受刑事制裁。这些法律禁止贿赂和其他腐败交易，例如可能不当影响他人决定或行为的回扣。严禁不当行为，无论由公司员工直接执行还是通过经销商、代理或顾问等第三方间接进行。

我们明确禁止为医科达工作或代表医科达而工作的任何人在业务交易中为试图不当影响他人而提供任何有价值之物。这适用于全球每个国家/地区，对与政府部门和私营机构的交往均应适用。对于以支付不当款项为条件的机会，我们必须拒绝。

医科达同样禁止从任何个人或公司接受任何意在影响某个行为或获取不正当好处而提供的有价值之物。

为医科达工作或代表医科达而工作的每个人都必须遵守与政府官员和医疗卫生专业人士交往相关的所有适用法律和规范。请参阅医科达的《反贪腐政策》，以了解这一领域的更详细指导。您还应该参考《规范》中“与医疗卫生专业人士交往”一节，以了解医科达对您为公司或代表公司管理这些关系时的期望。

**如果有任何疑问，请务必联系您在法务或合规部门的专职反贪腐人员。**

即使是惯常的礼物、招待、慈善捐赠和赞助，如果与即将进行或正在进行的商业谈判相关，都可能是不合适的。



# 有问有答

**问：我经常向客户提供餐食、礼品、差旅和招待。这合适吗？**

答：提供商务礼节性招待可以是开展业务的适当方式，但仅能是在正确的情况下。对于商务礼节性招待有多种适用法律。这些法律很复杂，且在各国之间各不相同，但对我们公司可能会有严重的影响。在表示提供或提供商务礼节性招待前，请确保这一举动符合《医科达反贪腐政策》中的全部原则与要求。

**问：我怀疑某个医科达的经销商销售代表一直在向一家最终客户支付不当款项。我认为没有任何医科达人员参与其中。我是否应该报告此事？**

答：肯定应该。即使我们并未直接参与，但医科达和我们的员工仍可能要对第三方的行为承担责任。请立即向法务或合规部门报告此事。

**问：我们的某个客户将会参加一次为期两天的医科达培训课程。客户告诉我他计划在培训前后安排数天的观光。他看来认为医科达将会承担他的所有开支。我们的合同要求我们支付客户的培训开支，包括旅费和食宿。我是否需要为此感到担心？**

答：是的。应该告诉这个客户，医科达将只支付与两天的培训直接相关的旅行和食宿费用。请让您的经理、法务或合规部门帮助一起澄清客户的期望。

**问：有一个医科达经销商因为预料之外的政府费用而要求在我们的常规折扣之外得到额外的产品折扣。我们是否应该进一步了解？**

答：是的。我们必须清楚地了解经销商在被要求支付什么额外费用。这从业务上来说很有道理，有助于确保这些是正当的收费，不会被视作贿赂。

# 我们期望您做到

切勿为获取不当商业利益而向任何人提供或许诺提供任何有价之物。

请注意销售代表提出高额佣金或报销过多或未经批准费用的申请。

保持开放而透明 不要隐瞒或掩饰任何事情。

确保对第三方代表的任命具有正当理由且符合我们的程序。

了解并理解我们的《反贪腐政策》。

有任何疑问请与法务或合规部门讨论。

无论是历史习惯、其他人的行为、财务目标还是交易的规模，没有任何原因是提供或提出给予不当款项或利诱的正当理由。

## 工具箱



反贪腐政策



反贪腐在线课程



帮助与建议  
· 合规部门  
· 法务部门

# 与医疗卫生专业人士的交往

我们在与医疗卫生专业人士的交往中保持着最高的诚信标准。



对我们的成功而言，至关重要的是与我们的客户构建并维持长期关系以服务于患者。我们通过树立医科达是可信任合作伙伴的形象来实现此目的，我们的客户可以始终期待我们会公开而诚信行事。在我们与能影响事关我们产品和服务的客户决策的医疗卫生专业人士\*交往时，这一点尤其适用。

我们与医疗卫生专业人士的交往受到法律的约束，这些法律旨在确保医疗卫生方面的决策在做出时不受任何不当影响和错误利诱。我们必须确保这些交往以最高标准的诚信为指引，不存在进行任何不当影响的意图。

只有在存在正当业务需求且对医科达具有价值时，我们才能使用医疗卫生专业人士的服务，且支付的报酬不得超过所提供服务的恰当市场费率。

禁止为获得有利的决策或其他业务优势而向医疗卫生专业人士提供有价之物。向医疗卫生专业人士表示提供或提供任何有价之物都必须公开进行且有妥善记录。向医疗卫生专业人士提供有价之物还必须符合所有适用的法律以及医科达及其客户的规定和程序。

\*医疗卫生专业人士是指那些参与其结果是（例如）采购我们产品或服务的决策过程的个人（及其工作的机构）。其中包括，例如医生、护士、医院管理者、行政人员乃至医院聘用的顾问等。

# 有问有答

**问：我们将举办一次放射肿瘤学家的国际会议，并希望聘用一位医生来做演讲。这是否合适？**

答：合适，只要是确实需要这一演讲并且酬劳符合公允市场价值。此事应该与采购医科达产品或服务没有实际存在的或看上去存在的任何关联。相关服务应进行妥善记录，按照当地法律和程序还可能需披露给这位医生所在的机构并向政府报备。

**对于与潜在客户的研究合作是否有任何通用的指导方针？**

答：首先，对于一项有医科达全球研究部门(Global Research)参与的真实研究项目，您需要确保签有一份书面协议，上面列明时间进度以及需交付成果。研究不得以任何商业交易或我们产品和服务的销售为条件（除非研究是作为公开招标的一部份而要求进行）。与医疗卫生专业人士的研究合作也应当向其雇主或其所属的机构披露。根据国家/地区的不同，可能还适用其他规定。

**问：一家客户医院的医生问我，医科达是否能提供慈善性捐赠以支持她配偶的非营利慈善机构。这位医生表示，这种捐赠不仅会支持一项重要的慈善事业，还将有助于确保医科达在该医院其所在部门成为优选供应商。医科达是否能做此捐赠？**

答：不能。即使捐赠会被慈善机构用于正当的慈善目的，为得到这位医生的照顾而捐赠医科达的资金也是不合适的。这么做会破坏医科达与其客户的关系，且属于违法行为。

请当心我们客户的个别员工提出的可疑要求。这是因为一个客户的员工索要什么东西并不意味着此行为符合我们客户的自身政策。

# 我们期望您做到

请谨慎进行与医疗卫生专业人士的交往，哪怕看上去是不适当的付款或不正当的利诱也要避免。

除了医科达的政策外，确保您了解适用的法律要求以及客户自己的规定。

按照法律要求完整并准确报告向医疗卫生专业人士提供的全部有价值之物。

运用四个指导原则并寻求法务部门或合规部门的建议。



## 与医疗卫生专业人士交往的指导原则

- ▶ **分隔** 将获益与决策区分开来。
- ▶ **成比例** 报酬应与提供的服务成比例。
- ▶ **透明** 提供给医疗卫生专业人士的任何利益都必须是透明的。
- ▶ **记录** 清楚记录提供的利益。

## 工具箱



反贪腐政策



反贪腐在线课程



帮助与建议  
· 合规部门  
· 法务部门

# 公平竞争

我们致力于在市场上自由竞争，而不利用任何不公平的优势。



## 我们在市场上的行为方式受到竞争法或反垄断法的约束。

这些法律确保我们与竞争对手可以在没有不公平优势的平等立足点进行真实而自由的竞争。此类法律背后的基本理念是竞争性市场可以促进消费者的福祉与效率。

竞争法律非常复杂，通常涉及全球，并可能在特定情形下会有不同的运作。您务必要和法务部门以及合规部门紧密

合作，以确保我们不会在不经意间卷入反竞争活动之中。

反竞争活动的例子包括与竞争者达成协议设定销售条件（例如价格、折扣和信用条件等）；操纵投标；在竞争者之间划分市场或客户；以及共同抵制。

# 有问有答

**问：我在下周的会议上会遇见一个竞争对手。我是否可以与其谈论我所知道我们都在竞标的一个项目？**

答：不可以。任何可能操控相关市场正常竞争条件的信息交换，或者竞争对手间进行活动协调，都可能被视为违反竞争法律的行为。分享敏感商业信息是不可接受的行为。

**问：一个长期客户告诉我我们的某个竞争对手将发布新软件的消息，此消息尚未公开。我是否能将此消息与医科达的其他人沟通？如果此消息是由该竞争对手在最近的行业会议上披露的，又是什么情况呢？**

答：如果您知道，或从具体情况可以明显看出，提供给这位客户的信息是要求保密的，则您应该停止就此话题与客户继续讨论，且您不可以将此信息透露给其他人。

与提供相似产品和服务的公司保持工作关系会给客户和患者带来很大的好处，但是这必须要正确进行。在与可视为竞争对手的公司交往之前，请咨询法务获取建议。

## 我们期望您做到

了解竞争法如何适用于您，并能够发现潜在的问题。

在您与第三方的业务交易中保持警觉。

在所有业务沟通中都要小心选择自己的语言。

在与竞争者交往之前都务必先咨询法务获取建议。

要明白竞争者之间任何影响价格或市场份额的约定都是非法的。

如果您相信某个招标并未公平进行，请立即联系合规部门或法务部门。

切勿分享敏感的商业信息，尤其是和竞争对手。

## 工具箱



竞争合规政策



竞争合规在线课程



帮助与建议  
· 合规部门  
· 法务部门

# 信守国际贸易义务

在跨境转移我们的产品、服务和技术时，我们要遵循所有的进出口贸易要求。



作为一家全球性公司，我们的业务依靠人、产品技术和信息每天在全球范围内流动。这些活动受国际贸易法律的规制，根据原产地、内容、目的地、最终用途以及相关当事方等因素，这些法律对我们的活动会有不同的限制。

在某些情况下，甚至跨国界交换信息都会受到限制，无论是通过电子邮件、电话或网络都一样。

我们必须保持能自由跨越国际边境以及在任何需要的地方向客户提供产品和服务的权利。因此，所有的医科达产品、服务和技术都必须按照我们经营所在国的进出口法律要求进行转移。在运输前，必须将产品分类并且如有要求，获取出口许可。

我们交易中涉及的所有各方，包括我们产品的最终用户，都必须经过筛选以确保我们可以和他们开展业务。我们不能参与或配合未经批准的国际抵制，例如接受合同中的抵制文字。

在任何情况下，代表医科达参与贸易或出口活动的员工都必须确保用于进口、出口和税务用途的所有文件完整准确。

在国际贸易和海关机构中保持良好声誉可以确保我们的产品能如期交付给客户。

# 有问有答

**问：我的客户迫切需要某个替换部件，但该部件需要出口许可，而获取许可会导致延误。我是否可以免费将该部件运给他们作为善意的表示？**

答：不可以。在不具备必要许可的情况下运出部件是违法行为，无论是否为此向该客户收费。支持我们客户的需求对我们的成功至关重要，但是这绝不是违反法律的理由。请与合规部门协作事先做好规划，能最大程度减少此类延误。

**问：一个客户要我准备两张发票——一张是标明实际价格的销售发票，另一张是显示一个较低价格的运输发票。这可以吗？**

答：不可以。为货运目的准备的文件会由政府机构以多种方式使用，包括确定税款和关税。这些记录，与医科达的所有记录一样，在所有方面都必须完整准确。

**问：我作为医科达产品专家被邀请参加在古巴举行的一个客户会议，但是有人告诉我，作为美国公民要前往古巴需要满足某些条件。这听起来很复杂。我也持有瑞典护照。我可以就使用我的瑞典护照前往古巴吗？**

答：不可以。使用您的瑞典护照并不能消除您作为美国公民需要遵守美国出口法律的义务。

**问：我要去俄国出差执行一项维护工作，但有时候运输的货物可能需要很长时间才能完成清关手续。我需要在客户现场安装的备件很小，可以放到行李里面。我是否能将其随身携带以节省时间？**

答：不行。随身携带备件不是受到认可的医科达做法。您应该遵循有关备件处理与运输的既定程序。否则，这个备件可能会被认为是走私，从而导致罚金和备件被没收。

# 我们期望您做到

要了解出口管制要求如何适用于我们的业务。

要了解违反出口管制法律可能会损害我们的声誉、让我们面临高昂的罚金，在最坏的情况下，甚至可能会导致入狱。

请注意按照美国的出口和制裁规定，对“美国人”的活动适用具体的禁止性规定。

美国的出口管制法律适用于涉及源自美国的商品的交易，甚至是当该商品位于美国以外时。

## 工具箱



贸易合规政策



出口管制主页



帮助与建议

- 当地出口管制专家或 [export.control@elekta.com](mailto:export.control@elekta.com)
- 合规部门
- 法务部门

# 保护我们的资 金和资产







## 处理利益冲突



## 正确使用我们的资金 与资产并尊重他人



## 财务信息以及与媒体 和投资人的沟通



## 内幕信息和透露股票内部消息



## 促进全球可持续性

# 处理利益冲突

绝不要让您的利益与医科达的利益发生冲突。



当医科达员工的忠诚或行动需要在医科达的利益以及其自身或他人（例如竞争对手、供应商或客户）的利益之间进行分割时，就出现了利益冲突。我们作为员工所做的每个决定和财务承诺都必须有助于达成医科达的目标。

医科达员工在工作时间以外可以从事正当合法的财务和其他活动，只要这些活动不会与医科达的利益产生冲突或在其他方面损害医科达的利益。

有很多可能的情况都可以导致利益冲突 其中有些并不明显。

**比如：**

- 接受竞争对手、客户或供应商提供的私人礼物或招待

- 为竞争对手、供应商或客户工作，或在任何此类实体中持有相当数量的股份
- 从事任何与医科达竞争的工作
- 聘用近亲属，尤其是当这些亲属直接或间接向该医科达员工报告的情况
- 使用您的密友或亲属在其中拥有重大财务利益或扮演着重要角色的公司作为供应商

# 有问有答

**问：我的朋友是一家公司的总经理，医科达正在考虑将这家公司作为新供应商。我知道他的公司工作出色，也确实需要这份合同。我该怎么办？**

答：为了避免利益冲突，您应该立即告知您的经理您与供应商有密切的私人关系，并应避免参与对您朋友公司的评估。

**问：是否有任何指导原则可以帮助我在与逐渐变得熟悉的供应商的交往中避免可能的利益冲突？**

答：您可以问自己下列问题来判断与供应商的关系是否可能会让您面临利益冲突，或看起来会出现冲突：

- 这是一种私人友谊还是友好的职业关系？
- 您是否担心自己的私人义气会有损您客观评估该供应商以及从医科达的最大利益出发进行决策的能力？与您的经理讨论以避免任何潜在或已出现的利益冲突。

**问：如果在一个拒绝商务礼物会被视作侮辱的国家，我收到来自供应商的个人礼物，我该怎么办？**

答：在拒绝礼物按风俗是不礼貌的且可能损害关系的情况下，您应该代表医科达接受礼物，然后将之交给您的经理来由医科达进行妥善处理。

切勿让您的私人关系影响或看起来会影响您的工作决策。

# 我们期望您做到

找出实际或潜在的利益冲突，并且如有利益冲突，主动退出决策过程。

在有疑问时，向您的经理声明任何可能的利益冲突并寻求建议。

在接受外部任命前获取您经理的批准。

绝不要为第三方提供的货物或服务支付超出合同约定、符合市场水平的价格。

绝不要利用您在医科达的职位来牟取私人利益或为家庭成员、朋友或关系户牟利。

很多潜在的利益冲突可以通过简单而且双方都可接受的方式来解决  
这也是为何声明利益冲突非常重要。

## 工具箱



利益冲突政策



帮助与建议  
· 合规部门  
· 人力资源部门

# 正确使用资金和资产

我们要小心而有效地使用我们的资金与资产，并在商业机密的界限之内进行沟通。



我们需要妥善管理和保护我们的资产和信息，以保障我们的业务和信誉安全。医科达的资产覆盖一系列财产，其中包括信息、计算机、电话、软件、产品计划、战略文档以及类似物品，所有这些都对我们公司的成功至关重要。

每个受委托负责医科达财产的人都要为这些财产的保护和妥善使用承担责任。

## 知识产权

知识产权是我们最宝贵的资产之一，让我们从竞争中脱颖而出。在保障我们的专利、商标、版权以及所有其他专有信息的安全方面，您必须非常警惕。任何未经授权使用此类信息都可能会损害我们的业务。

## 公司资金的使用限制

公司资金的使用必须事先得到相应的正式批准。作为员工，您必须遵守签字权、发票以及开支审批的政策。在礼品和招待、慈善捐赠和赞助方面，您必须特别小心，您必须始终遵循这些活动的适用程序，因为在某些情况下，这些活动可能会是不恰当的甚至是非法的。

## 保密信息

员工和其他为医科达工作的人员必须保护机密信息免遭不当泄露，机密信息的沟通必须限制在因开展工作而需要了解的人员之内。

我们期望其他方如何处理从我们这里得到的信息，就应该按相同的方式来处理从其他方获取的机密信息，并应遵循适用于机密信息披露的条款。我们应该拒绝任何来历不明的第三方专有信息。如果您不经意间得到此类信息，请立即通知法务部。

## 业务沟通工具和社交媒体

请特别注意，应将业务沟通工具主要用于业务目的，并遵循适用的政策和指导原则。切勿使用内部的开放社交媒体渠道来分享机密信息、个人信息或关于医科达、其客户或第三方的商业信息。

当您在外部社交媒体上谈及自己时，切勿传播任何并非意在面向公众的医科达信息。同样，社交媒体的使用也不应损害医科达的品牌或声誉。

## 代表医科达沟通

只有授权代表才能代表医科达进行外部沟通，包括在社交媒体上。其他所有员工都应该将他们的的问题转给公司沟通部门。

# 有问有答

**问：我刚刚从一家竞争对手公司离职加入医科达，我带来很多的信息，我认为如果分享出来会很有用。这可以吗？**

答：不可以。如果这些信息是机密信息，您就不能分享。即使在您已经离开了前雇主的公司之后，这些信息仍然是机密信息。分享这些信息会将医科达置于危险之中，同时也会损害您前雇主的利益。

**问：我们的一个客户听到有关我们正在申请专利的新产品的传言。我可以告诉客户什么？**

答：您应该在与客户讨论新产品前咨询法务部门。讨论尚未批准的专利申请可能会危害到医科达获取该专利的权利。

## 我们期望您做到

确保医科达的资产和资金得到保护以及妥善使用。

在花费医科达的金钱以及代表医科达做出财务承诺前，必须尽到应有的谨慎并得到批准。

要知道，关于医科达的信息除已公开发布的部分外，都是内部或保密信息。不要与他人分享。

避免将他人的机密信息带到医科达。

在使用社交媒体时注意保护医科达。

保密的最好方法就是不告诉任何人。

## 工具箱



- 机密信息政策
- 沟通政策
- 社交媒体指导方针



- 帮助与建议
- 法务部门
- 沟通部门

# 财务信息以及与媒体和投资人的沟通

我们保持完整、准确和及时的记录以反映所有的业务交易，并且我们以诚信的态度进行沟通。



## 财务诚信

为了维持股东的信任以及履行我们在金融市场的责任，我们必须按照适用的内外部财务和会计准则、标准和规范，及时、准确、完整且诚实地记录所有交易。

我们绝不更改或操弄原始凭证、会计分录或财务报表以实现所预报的或所需要的结果。

每个参与医科达会计和报告工作的员工都要严格遵循医科达的财务指南。

## 外部沟通与财务披露

我们所有的沟通，无论通过什么渠道，都应该真实、可靠、及时且得到适当授权。每个为医科达工作的人都应该注意那些其可能被视为代表医科达进行沟通的场合，并将来自分析师和投资人的问题转给公司的沟通部门。

来自医科达的所有财务沟通都能够被获取并且是最新的，这些沟通应以正式发布的市场数据和公司消息为基础，且以正确而相关的事实和情况为支持。

# 有问有答

**问：我被要求在一份销售合同上使用两周以前的日期来签名。这看起来不对。我该怎么办？**

答：在合同等公司文件使用虚假信息可能会导致交易被不正确地记录，从而违反会计准则和财务规定。任何员工都不应准备或签署错误表述基础事实的文件。您可以联系您的经理、法务部门或内部审计部门来获取具体合同相关问题的指导。

**问：我很少产生业务开支，而且产生的时候，金额也不太大。在提交我的费用报告时，我是否也需要顾及给这些费用正确地编码吗？**

答：是的。每个医科达员工都必须确保他们创建的医科达账簿和记录（包括内部开支报告）真实准确地反映基础的交易或开支。任何员工都不能允许填写不准确、不完整或误导的记录。

**问：一个财经记者朋友询问关于医科达的财务业绩以及我们将要就某个专利侵权案和解的传言。我是否可以对我们的业绩或那件我有所见解的诉讼给出我的个人看法？**

答：请小心不要代表医科达谈话，记者的所有问题都应该转给公司的沟通部门。当您在朋友间分享有关医科达业绩的个人看法时，确保不要分享机密信息或专有信息。分享关于和解的信息，即使在向公众披露后，也会属于机密信息的分享。如果您参与任何涉及医科达的讨论，请务必非常小心，因为面对训练有素的记者，您可能会透露超出您原本想要透露的信息。

除非您得到相应授权，切勿代表医科达进行沟通。

# 我们期望您做到

了解并遵循对您适用的财务和开支政策。

未经相应批准，避免对合同或花费做出承诺。

举报涉嫌违规的行为。

将媒体的问题转给公司沟通部门。

不能保持可靠的财务记录会损害医科达及其股东的有效决策。这也可能会导致严重的法律和财务后果。

## 工具箱



- 财务指南
- 沟通政策



- 帮助与建议
- 财务部门
  - 投资人关系以及沟通部门
  - 法务部门

# 内幕信息和透露股票 内部消息

非公开信息即是保密信息，我们不得基于对此类信息的了解而进行交易。



## 了解内幕信息的人

经常接触非公开信息的员工、董事和管理人员（通常称为“知情人士”）负有更多的义务，必须随时了解且在交易任何医科达股票前主动寻求法律总顾问的指导。

## 封闭期

在中期财务报告发布之前一个为时30天的期间内，所有员工都必须特别小心，避免交易我们的股票。

## 禁止透露内部消息

如果您偶然得知任何内幕消息，则严禁向任何不掌握该信息的人士披露。此外，也严禁使用该信息为他人提供建议或允许他人使用该信息（称为“透露内部消息”）。

内幕交易在大部分国家/地区都会导致严厉处罚，参与者会面临高额罚金、入狱监禁或两者并处。



# 有问有答

**问：我发现在打印机里遗留了一份文件，看起来与医科达的某个业务领域的撤资有关。这会不会是内幕消息？我该怎么办？**

答：非常明确，这就是内幕消息，您应该立即就此事联系法律总顾问，并将该文件销毁。

**问：什么是“封闭期”？我们为什么要按我们的方式来规定它？**

答：“封闭期”与我们的财务季报周期紧密相关。通常在发布季报前30天，对于拥有内幕人员职位的人员（包括其亲属）将普遍禁止交易。作为预防措施，所有的员工都应该特别注意，避免在此期间进行交易。

内幕信息是投资人在决定是否买、卖或持有股票或证券时会认为重要的信息。

## 我们期望您做到

如果您不确定您是否持有内幕消息或是否有其他限制，请寻求指导。

切勿将内幕消息传递给第三方（包括亲属）。

要明白内幕交易规则即使在您从医科达离职后仍然适用。

医科达股份有限公司（Elekta AB）的股票在斯德哥尔摩NASDAQ OMX挂牌交易。

## 工具箱



内幕交易政策



帮助与建议  
法务部门

# 为可持续发展做出贡献

我们为全球可持续性负责，并努力减少环境足迹。



**可持续性**对于医科达来说意味着无论何时都以符合道德、社会性和对环境负责的态度行事，同时又能与保持稳健的财务结果和良好的治理相结合。我们《行为规范》中的原则都是为将来打造一家可持续性公司的基石。

## 对供应商的高要求

我们在《行为规范》中为我们的经营之道设定了高标准，我们希望我们的供应商在其自己的业务和业务关系中也执行同样的标准。在很多情况下，供应商都已经实施了他们自己的准则，这些准则应该符合且遵循我们的标准，这也是开展业务的前提。

## 慈善活动

我们对企业社会责任承诺的一个重要方面是我们对慈善活动的参与，为癌症研究和癌症护理目的进行的慈善捐赠和非商业赞助。改善癌症患者的生活不仅限于只销售产品和服务。

## 减少环境影响

我们致力于持续减少公司所有经营活动以及我们的产品和解决方案对环境的影响。

我们在开发和实施产品和流程时，会努力有效利用所有类型的所需资源，例如能源、自然资源和原材料。我们还计划最大程度减少废弃物和对空气与水体的排放，在任何可能的地方回收和重新利用材料、水和能源。

只要可能，我们都会避免使用可能引起健康或环境风险的材料和方法，并且我们会避免使用有害材料。

# 有问有答

**问：我个人可以做什么来为减少我们对环境的影响做出贡献？**

答：举例来说，您可以避免不必要的旅行，这同时还可以节省时间和金钱。当可以选择时，选择火车而非汽车。

**问：就可持续性和《行为规范》而言，如果我怀疑某个目前的供应商采用与医科达不同的标准（例如向湖泊排放废弃物或使用可能危及员工安全的材料或方法），我该怎么办？**

答：与其他一些原则一样，遵守环境、健康和安全的标准是与医科达开展业务的前提。您应该提请法务部门关注这件事，以便医科达能强制该供应商履行其对我们《行为规范》的合同承诺。

**问：我是否可以根据其环保表现来选择或拒绝一家供应商？**

答：正如我们的供应商管理程序中所述，一家公司的环保表现是整体供应商评价的一个部分。如果某个供应商的环保表现不能符合我们的要求，这可以是拒绝该供应商的理由。

但是，首先的方法应该是配合供应商来改进其表现。这样做，我们就为更加具有可持续性的未来做出了贡献。

只要可能，  
选择远程会议选项来减少出差。

## 我们期望您做到

在选择新供应商时，提供公平而公开的竞争条件。

根据我们的全球供应商管理程序来评估并审批供应商。

在采购任何材料、部件、产品或服务之前，按照我们的全球供应商管理程序进行操作。

在您的日常工作中应用我们的环境政策。

## 工具箱



- 环境政策
- 全球供应商管理程序



- 帮助与建议
- 采购职能部门
- 可持续性职能部门

# 一起工作





**保护人权以及颂扬多元化**



**健康与安全的工作环境**



**保障个人信息和患者  
数据安全**

# 保护人权以及颂扬多元化

我们的工作场所是以相互尊重、诚实与正直为基础而构建的，并且我们颂扬这家全球性公司所代表的全体员工以及合作伙伴的多元化。



我们的员工是我们最宝贵的资源。我们有责任确保向每个为我们工作的人以公平的条款和条件提供一个可持续的工作环境。

## 人权

我们尊重国际公认的人权并按此工作，并确保我们不滥用人权原则的任何部分。

## 禁止歧视

互相尊重的工作环境意味着（身体或语言的）骚扰、歧视或欺凌都不可接受。我们所有人都必须以尊重、尊严以及通常的礼貌方式相互对待。任何员工都不应因为例如年龄、人种、性别、宗教信仰、性取向、婚姻状况、社会出身、政治观点或种族背景而受到歧视。

## 多元化

我们相信多元化的员工队伍以及具有包容性和相互尊重的工作环境是繁荣、创新且可持续发展业务中不可或缺的组成部分。作为一家真正全球性的公司，我们希望吸引到来自各种不同背景和文化的员工，以便更好地了解 and 满足我们在不同国家/地区客户的需求。

## 公平就业与薪资

我们奉行公平就业的做法，因而所有的员工对于某一个职位都可以按照资格和表现享有同样的机会，例如教育、之前经验、技能、业绩、价值观、领导能力和其他相关标准。我们的目标是确保具备相同经验和资格的所有员工能实现同工同酬。

为医科达工作的每个人都应该有权根据当地条件和合同规定的工作时间（包括休息时间、加班和假期）得到公平的薪资。医科达不接受使用强迫或强制劳工或使用童工（15 周岁以下）。

## 结社自由

我们承认并尊重我们的员工自行选择加入任何员工组织的自由。在员工由法律承认的工会组织代表时，我们会与其代表进行建设性的对话并按照要求进行谈判或磋商。

## 如何举报

如果您认为您或者其他入遭受了非法歧视或骚扰，请向您的经理、人力资源经理或其他高级经理报告该事件以及相关情形。

# 有问有答

**问：有个同事在招聘新团队成员。我担心他们可能会歧视我的女同事，她虽然怀孕了，但对这个岗位很感兴趣。我能做什么？**

答：您提出自己的忧虑是对的，因为我们不容忍任何形式的歧视。您首先应该敦促您的同事与人力资源经理讨论选人标准的问题。如果没有改变，则您应该向您的经理或其他高级经理提出此事。如果您对通过内部渠道沟通感觉不放心，则可以通过医科达举报违规政策中提供的其他渠道来沟通。

我们不会接受任何形式的歧视、骚扰和欺凌。

## 我们期望您做到

通过待人以尊重和尊严来为维护可持续的工作环境做出贡献——即使是在工作场所以外。

始终以身作则，在招聘、奖励和晋升时以表现以及对诚信的坚守为基础。

如果您看到任何针对您或他人的不当行为，请坦率说出。

## 工具箱



帮助与建议  
人力资源部门

# 健康与安全的工作环境

医科达坚定致力于确保其员工的健康、安全和福祉。



医科达致力于在所有经营场所营造并维护安全的工作环境，并防止工作场所发生事故和伤害。无论您是在办公室、制造现场或是在客户现场安装或维护我们的设备，都必须符合安全可靠工作环境所要求的所有必要预防措施。

因此，必须始终考虑健康和安全的方面，例如在设计和生产新产品和服务时，在引入新的活动或工作方式时，在接收新的办公室或场所时。

对于有具体安全规定和防护要求的岗位上的每个人，在开始该工作前都会得到所有必要的培训，工作场所必须配备充足的防护材料和工具。

我们不能容忍在工作场所滥用药物或酒精。



# 有问有答

**问：如果我怀疑一个同事在酒精或药物的影响下操作设备，我该怎么办？**

答：您应该让您的同事知道这不合适，并且您还应该将此事报告给您的直线经理或人力资源部。

**问：我在不工作时把我的辐射个人剂量计留在哪里有什么关系么？例如，把辐射个人剂量计放在我的工具箱里面是不是很方便？**

答：个人剂量计必须安全保存，避免接触直射光、热、水分和所有电离辐射源。不应将个人剂量计留在工作服中或工具箱中，或任何靠近辐射区的其他地方，或存在会被移动到此类区域的风险的地方。这些做法都可能会导致个人剂量计意外接触辐射，从而可能会导致错误的照射剂量读数。如果剂量足够高的话，可能会引发正式调查并可能导致相关人员无法再从事辐射区的任何工作，直到或除非原因问题圆满解决。

# 切勿危害 健康和安 全！

## 我们期望您做到

为您自己的健康和​​安全负起个人责任，为创建安全可靠的工作场所贡献力量。

确保您知道并遵守安全规定和例行程序。

切勿停用机器和设备的安全控件或防护装置。

找出风险和危害并报告，以防止事故发生。

及时向您的经理和人力资源部报告任何事件或事故。

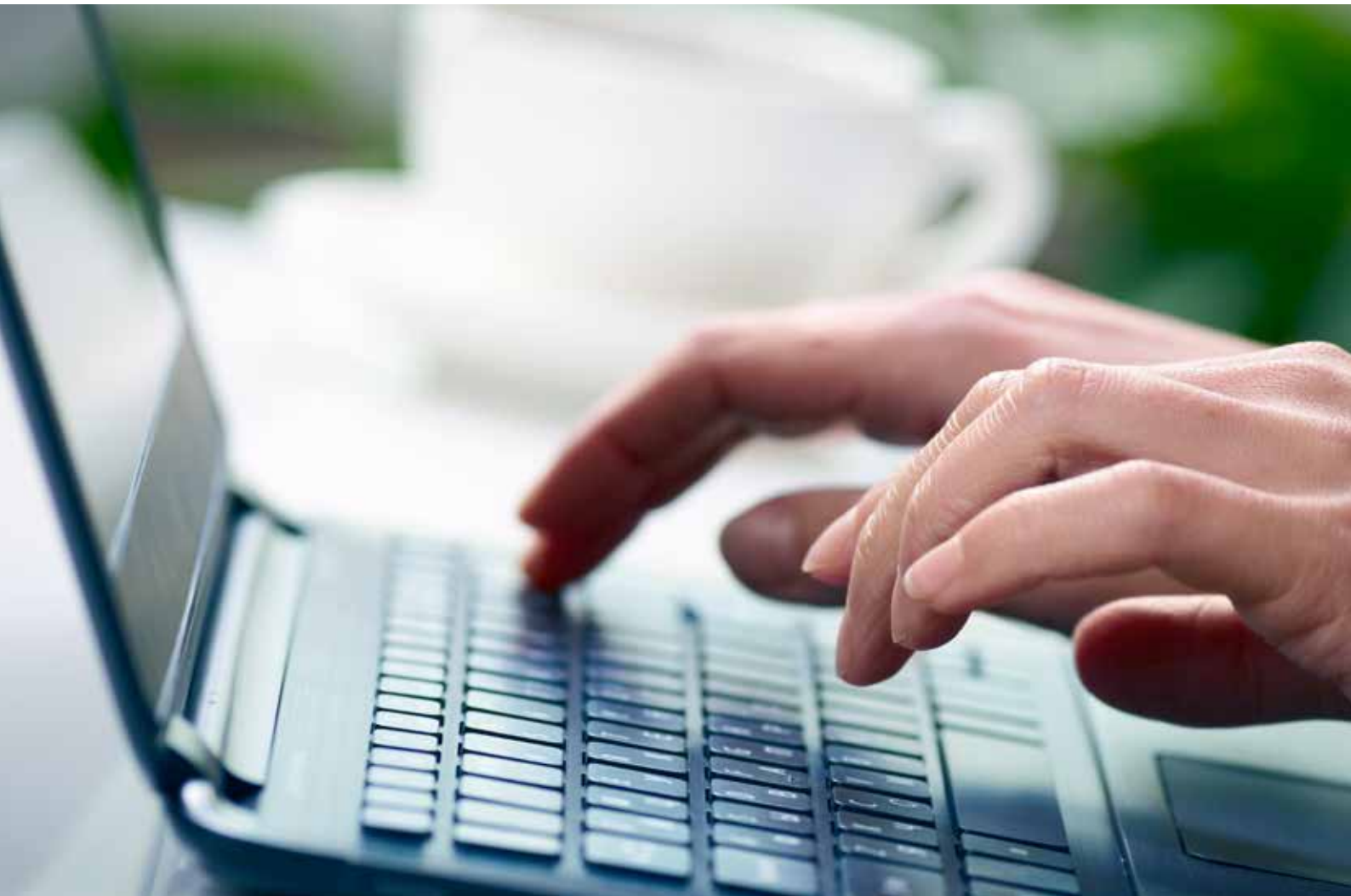
## 工具箱



帮助与建议  
· 人力资源部门  
· 辐射安全官员

# 保障个人信息和患者数据安全

我们珍视托付给我们的个人信息，并且努力作为其提供保护。



信任，包括对个人隐私的责任，是我们的业务核心，也是医科达一个一贯的价值观。

医科达致力于保护在我们开展业务过程中所接触到的任何个人信息的隐私性和保密性。

个人信息的任何收集或处理都必须针对具体且正当的业务用途，并应对相称性和透明性原则给予应有的考虑。

员工、客户的个人信息或患者信息均为保密，必须相应加以保管。当您参与接触或处理个人信息时，您必须熟悉并遵守相关法律和合同的要求。

所有对敏感个人信息（例如患者数据）的处理，都必须严格按照适用的隐私权和安全流程中所概述的程序进行。

# 有问有答

## 问：什么是“个人数据保护”并且我们为什么需要对此关心？

答：虽然不同国家对此有不同的确切定义，通常来讲个人数据是涉及某个人的任何信息 例如名字、照片或电子邮件地址。在网络环境中，在世界各地时时传输着大量的数据，个人要保持对其个人信息控制也就变得愈加困难。我们在网上做的几乎每件事都可能被作为数据收集。

在很多国家，包括欧盟，数据保护是超越其他利益的一项根本权利。此外，对于受保护的健康信息有非常严格的规定，例如美国针对受保护健康信息的HIPAA法规。员工从美国以外访问美国客户的受保护健康信息受HIPAA法规约束，其中包括要有接受HIPAA培训的书面证据。

## 问：如果有业务需要与第三方分享个人信息怎么办？

答：前提是有正当的业务需求需要这么做，您必须确保第三方能够妥善保护个人信息并将把该信息仅用于为我们提供服务上。确保应签有一份适当的合同，其中要规定个人信息的保护。

## 问：我已经被诊断出患有持续性病症。我如何确保这一信息会被保密且只会提供给那些确实需要这一信息的人？

答：在雇主的信息需求与员工要求尊重其私人生活的权利之间存在一种平衡。您可以要求您的人力资源联系人提供保证，保证健康信息会以受特别保护的方式保存，且仅限真正需要此信息来开展工作的经理或人力资源人员才能接触。

# 我们期望您做到

请了解数据保护的规则就您的工作来说如何适用。

在处理个人和/或患者数据时，要极为小心并遵循我们的流程。

请按照实现正当商业目的所需要的最小量来收集和使用个人数据，并只在为实现这些目的而需要的期限内保留这些信息。

只向那些对个人信息有着正当需要且将对其妥当保护的人分享个人信息。

确保访问个人信息的第三方能保护该信息，且应签有一份合同，其中要规定个人信息的保护。

个人信息是涉及可以被辨识出来的活着的人的数据。

## 工具箱



隐私权和安全流程



帮助与建议

- 隐私权官员
- 法务部门
- 合规部门

本文件中包含的标准与支持性政策随时可能会发生变化。医科达员工、顾问、商业合作伙伴以及供应商都有责任知晓并遵守适用于我们工作的现行法律、规范、标准、政策和程序。

《行为规范》的最新版本可以在《行为规范》主页以及[www.elekta.com](http://www.elekta.com)上找到。

[www.elekta.com](http://www.elekta.com)

**Corporate Head Office**

**Elekta AB (publ)**

Box 7593, SE-103 93 Stockholm, Sweden

Tel +46 8 587 254 00

Fax +46 8 587 255 00

[info@elekta.com](mailto:info@elekta.com)

**Regional Sales, Marketing and Service**

**North America**

Tel +1 770 300 9725

Fax +1 770 448 6338

[info.america@elekta.com](mailto:info.america@elekta.com)

**Europe, Middle East, Africa,  
Eastern Europe, Latin America**

Tel +46 8 587 254 00

Fax +46 8 587 255 00

[info.europe@elekta.com](mailto:info.europe@elekta.com)

**Asia Pacific**

Tel +852 2891 2208

Fax +852 2575 7133

[info.asia@elekta.com](mailto:info.asia@elekta.com)

